

Mise à jour
Aktualisierung
Manuel d'atelier
Werkstatthandbuch
Model Year 2005
Monster 1000/1000S

DUCATI MONSTER 

*Ce document est une mise à jour du Manuel d'Atelier Model Year 2003.
Les chapitres indiqués sont les chapitres mis à jour, tandis que les autres peuvent
être consultés dans le Manuel d'Atelier Model Year 2003.*

*Das vorliegende Dokument ist die aktualisierte Fassung des Werkstatthandbuchs
zum Modelljahr 2003.
Hierin sind die aktualisierten Kapitel enthalten, für die übrigen wird auf das
Werkstatthandbuch von Modelljahr 2003 verwiesen.*

SOMMAIRE GÉNÉRAL

ALLGEMEINES INHALTSVERZEICHNIS

Généralités
Allgemeine Daten

A

Information sur le modèle
Modellspezifische Informationen

B

Caractéristiques techniques
Technische Daten

C

Utilisation et entretien
Betrieb und Instandhaltung

D

Habillage
Verkleidung

E

Commandes - Dispositifs
Steuerungen - Vorrichtungen

F

Roues - Suspensions - Freins
Räder - Aufhängungen - Bremsen

G

Cadre
Fahrwerk

H

Système d'alimentation / Échappement
Kraftstoff- / Auspuffanlage

L

Système d'injection - d'allumage
Zünd- und Einspritzsystem

M

Moteur
Motor

N

Circuit électrique
Elektrische Anlage

P

A Section A
GÉNÉRALITÉS

1 - CONSULTATION DU MANUEL	
Structure du manuel	
2 - SYMBOLES - ABRÉVIATIONS - RÉFÉRENCES	
Caractéristiques des produits	
3 - PRODUITS DANGEREUX - CONSIGNES DE SÉCURITÉ	
Consignes générales de sécurité	
Règles générales pour l'entretien	

D Section B
INFORMATION SUR LE MODÈLE

1 - IDENTIFICATION DU MODÈLE	3
Données d'identification du Monster 1000 i.e DS	3

E Section C
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1.1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	3
Généralités	3
Couleurs	4
Transmission	4
Distribution/soupapes	4
Système de graissage	5
Cylindre / piston	5
Boîte de vitesses	6
Circuit de refroidissement	6
Roue avant	6
Suspension arrière	6
Roue arrière	6
Suspension arrière	7
Freins hydrauliques	7
Système de charge / alternateur	8
Système d'allumage	8
Système d'alimentation	8
Éclairage / instrumentation	8

1.2 - DIMENSIONS

M 2 - RAVITAILLEMENTS ET LUBRIFIANTS

3 - COUPLES DE SERRAGE

N 4 - OUTILS SPÉCIAUX

P

Abschnitt A
ALLGEMEINE DATEN

1 - ANWENDUNG DES HANDBUCHS	3
Aufbau des Handbuchs	4
2 - SYMBOLE - ABKÜRZUNGEN - BEZUGSANGABEN	5
Produkteigenschaften	8
3 - GEFÄHRLICHE PRODUKTE - WARNHINWEISE	10
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	10
Instandhaltungsvorschriften	12

Abschnitt B
MODELLSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

1 - MODELLIDENTIFIZIERUNG	3
Identifikationsdaten der Monster 1000 zum Beispiel DS	3

Abschnitt C
TECHNISCHE DATEN

1.1 - TECHNISCHE DATEN	9
Allgemeine Daten	9
Farben	10
Antrieb	10
Ventilsteuerung/Ventile	10
Schmiersystem	11
Zylinder / Kolben	11
Schaltgetriebe	12
Kühlsystem	12
Vorderrad	12
Vorderradaufhängung	12
Hinterrad	12
Hinterradaufhängung	13
Hydraulikbremsen	13
Ladesystem / Lichtmaschine	14
Zündsystem	14
Versorgungssystem	14
Lichter / Anzeigen	14

1.2 - MASSE

2 - BETRIEBSSTOFFE UND SCHMIERMittel

3 - ANZUGSMOMENTE

4 - SERVICEWERKZEUG

Section D

UTILISATION ET ENTRETIEN

1 - CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Précautions pendant la période de rodage de la moto
Contrôles avant la mise en route

2 - DÉMARRAGE - MISE EN TEMPÉRATURE DU MOTEUR

Démarrage du moteur

4 - ENTRETIEN DU MOTEUR

Contrôle du niveau d'huile moteur
Vidange de l'huile moteur et remplacement de la cartouche de filtre
Contrôle du jeu aux soupapes
Réglage du jeu aux soupapes
Remplacement du filtre à essence (réservoir en tôle)
Remplacement du filtre à essence du réservoir en plastique
Remplacement et nettoyage des filtres à air
Vidange du liquide de frein
Vidange du circuit de freinage
Remplissage du circuit de freinage
Vidange du circuit d'embrayage
Vidange du circuit d'embrayage
Remplissage du circuit d'embrayage
Réglage du jeu des roulements de direction
Réglage du levier d'embrayage et du frein avant
Réglage de la tension de la chaîne
Contrôle de l'usure et remplacement des plaquettes de frein
Réglage du câble des gaz et du câble du starter
Réglage de la position de la pédale de sélecteur de vitesse et de la pédale de frein arrière
Réglage de l'amortisseur arrière
Réglage de la fourche avant (1000S)

5 - INSTRUMENTS DE DIAGNOSTIC

Description de l'instrument de diagnostic
Connexion à la moto
Instrument de diagnostic Mathesis
Contrôle et réglage de la tension des courroies de distribution
Réglage du papillon
Contrôle de la pression de l'huile moteur
Contrôle de la compression des cylindres
Contrôle de la pression du carburant

Section L

SYSTÈME D'ALIMENTATION / ÉCHAPPEMENT

1 - DESCRIPTION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION

2 - RÉSERVOIR D'ESSENCE

Dépose du réservoir d'essence
Dépose du groupe bouchon de réservoir
Repose du groupe bouchon de réservoir de carburant
Repose du réservoir d'essence

Abschnitt D

BETRIEB UND INSTANDHALTUNG

1 - VORKONTROLLEN

Vorsichtsmaßnahmen in der Einfahrzeit
Kontrollen vor dem Motorstart

2 - MOTORSTART-/ERWÄRMUNG

Motorstart

4 - INSTANDHALTUNGSARBEITEN

Kontrolle des Motorölstands
Wechsel des Motoröls und Austausch des Filtereinsatzes
Kontrolle des Ventilspiels
Einstellung des Ventilspiels
Austausch des Kraftstofffilters (Blechtank)
Austausch des Kraftstofffilters (Kunststofftank)
Austausch und Reinigung der Luftfilter
Wechsel der Bremsflüssigkeit
Entleerung der Bremsanlage
Auffüllen der Bremsanlage
Wechsel der Kupplungsflüssigkeit
Entleerung der Kupplungsanlage
Auffüllen der Kupplungsanlage
Einstellung des Lenkkopflagerspiels
Einstellung des Kupplungs- und Vorderradbremshelms
Einstellung der Kettenspannung
Verschleißkontrolle und Wechsel der Bremsbeläge
Einstellung der Bowdenzüge für Gas- und Startersteuerung
Einstellung der Position von Schalthebel- und Hinterradbremspedal
Einstellung des Zentralfederbeins
Einstellung der Vorderradgabel (1000S)

5 - DIAGNOSEINSTRUMENTE

Beschreibung des Diagnoseinstruments
Motorradanschluss
Mathesis Diagnoseinstrument
Kontrolle und Einstellung der Zahnriemenspannung
Einstellung des Drosselklappenkörpers
Kontrolle des Motoröldrucks
Kontrolle der Zylinderkompression
Kontrolle des Kraftstoffdrucks

Abschnitt L

KRAFTSTOFF- / AUSPUFFANLAGE

1 - BESCHREIBUNG DER KRAFTSTOFFANLAGE

2 - KRAFTSTOFFTANK

Ausbau des Kraftstofftanks
Ausbau des Tankverschlusses
Wiedereinbau des Tankverschlusses
Montage des Kraftstofftanks

2 - RÉSERVOIR À ESSENCE EN PLASTIQUE

Dépose du réservoir à essence en plastique
Dépose du groupe bouchon de réservoir en plastique
Repose du groupe bouchon de réservoir en plastique
Repose du réservoir à essence en plastique

3 - POMPE À CARBURANT

Dépose de la pompe à carburant
Repose de la pompe à carburant

4.1 - FILTRE À ESSENCE

Dépose du filtre à essence
Dépose du filtre à essence

4.2 - FILTRE À CARBURANT POUR RÉSERVOIR EN PLASTIQUE

Remplacement du filtre à essence pour réservoir en plastique

5 - RÉGULATEUR DE PRESSION

Remplacement du régulateur de pression

6 - PAPILLON

Dépose du papillon
Repose du papillon

6 - CORPS DE PAPILLON POUR RÉSERVOIR EN PLASTIQUE

Dépose du papillon
Repose du papillon

Section M

SYSTÈME D'INJECTION - D'ALLUMAGE

2 - SCHÉMA DU SYSTÈME

Système d'injection - d'allumage

Section N

MOTEUR

4.1 - ENSEMBLE CULASSES : CONTRÔLES ET RÉGLAGES

Contrôle et réglage des soupapes
Contrôle du calage du moteur

4.4 - ENSEMBLE CULASSES : SOUPAPES - CULBUTEURS

Dépose des culasses du moteur
Révision des composants de la culasse
Remontage de la culasse

8 - VOLANT MAGNÉTIQUE - ALTERNATEUR

Dépose du couvercle d'alternateur
Démontage du couvercle de l'alternateur
Dépose de l'ensemble volant / alternateur
Contrôle de l'ensemble volant / alternateur
Repose de l'ensemble volant / alternateur
Repose du couvercle d'alternateur
Contrôle de l'entrefer du capteur de régime du moteur

2 - KRAFTSTOFFTANK AUS KUNSTSTOFF

14
15 Ausbau des Kraftstofftanks aus Kunststoff
16 Ausbau des Tankverschlusses am Kunststofftank
16 Wiedereinbau des Tankverschlusses an den Kunststofftank
17 Montage des Kraftstofftanks aus Kunststoff
20

3 - KRAFTSTOFFPUMPE

20
21 Ausbau der Kraftstoffpumpe
23 Montage der Kraftstoffpumpe
24

4.1 - KRAFTSTOFFFILTER

25
25 Ausbau des Kraftstofffilters
Einbau des Kraftstofffilters
25

4.2 - KRAFTSTOFFFILTER FÜR KUNSTSTOFFTANK

26
27 Austausch des Kraftstofffilters für Kunststofftank
27

5 - DRUCKREGLER

28
29 Austausch des Druckreglers
29

6 - DROSSELKLAPPENKÖRPER

30
31 Ausbau des Drosselklappenkörpers
32 Einbau des Drosselklappenkörpers
32

6 - DROSSELKLAPPENKÖRPER FÜR KUNSTSTOFFTANK

33
34 Ausbau des Drosselklappenkörpers
35 Einbau des Drosselklappenkörpers
35

Abschnitt M

ZÜND- UND EINSPRITZSYSTEM

2 - SCHALTPLAN

3
3 Schaltplan Zünd-/Einspritzsystem
3

Abschnitt N

MOTOR

4.1 - ZYLINDERKÖPFE: KONTROLLEN UND EINSTELLUNGEN

3
4 Kontrolle und Einstellung der Ventile
4 Kontrolle der Motorsteuerzeiten
8

4.4 - ZYLINDERKÖPFE: VENTILE - SCHLEPP-/KIPPEBEL

10
11 Ausbau der Motorköpfe
15 Überholung der Zylinderkopfkomponenten
20 Einbau des Zylinderkopfs
20

8 - SCHWUNGRAD - LICHTMASCHINE

27
29 Ausbau des Lichtmaschinendeckels
29 Zerlegen des Lichtmaschinendeckels
30
30 Ausbau der Schwungrad-/ Lichtmaschineneinheit
31 Kontrolle der Schwungrad-/ Lichtmaschineneinheit
32 Montage der Schwungrad-/ Lichtmaschineneinheit
34 Montage des Lichtmaschinendeckels
35 Kontrolle des Luftspalts am Motorsensor
36

Section **P**

CIRCUIT ÉLECTRIQUE

1 - SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Légende du schéma électrique
Codes couleurs des fils du schéma électrique
Légende de la boîte à fusibles
Cheminement des câbles sur la moto
Planche A
Planche B
Planche C
Planche D
Planche E
Planche F
Planche G
Planche H
Planche J
Planche K
Planche L
Planche M
Planche N
Planche P
Planche Q
Planche R
Planche T
Planche U

2 - CIRCUIT DE CHARGE - BATTERIE

Contrôle du circuit de charge
Charge de la batterie
Ajout d'électrolyte
Batterie
Support de la batterie
Générateur
Régulateur redresseur

3 - SYSTÈME DE DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

Système de démarrage électrique
Démarreur
Télérupteur de démarrage

5 - DISPOSITIFS DE SIGNALISATION

Contrôle des composants des dispositifs de signalisation
Remplacement des ampoules

9 - INSTRUMENTS DE DIAGNOSTIC

Utilisation du multimètre pour le contrôle des circuits électriques

Abschnitt **P**

ELEKTRISCHE ANLAGE

1 - SCHALTPLAN

Legende des Schaltplans
Kabelfarben im Schaltplan
Verzeichnis - Sicherungskasten
Anordnung der Kabel am Motorrad
Tafel A
Tafel B
Tafel C
Tafel D
Tafel E
Tafel F
Tafel G
Tafel H
Tafel J
Tafel K
Tafel L
Tafel M
Tafel N
Tafel P
Tafel Q
Tafel R
Tafel T
Tafel U

2 - LADESYSTEM - BATTERIE

Kontrolle des Ladesystems
Die Batterie laden
Batteriesäure nachfüllen
Batterie
Batteriehalter
Lichtmaschine
Spannungsregler / Gleichrichter

3 - ELEKTRISCHER ANLASSER

Elektrisches Anlasssystem
Anlassermotor
Fernanlassschalter

5 - ANZEIGEVORRICHTUNGEN

Kontrolle der Komponenten der Anzeigevorrichtungen
Glühbirnenwechsel

9 - DIAGNOSEINSTRUMENTE

Verwendung des Multimeters zur Kontrolle des elektrischen Systems

A

B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

A

B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

Généralités

Allgemeine Daten

A

B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

1 - CONSULTATION DU MANUEL

Structure du manuel

2 - SYMBOLES - ABRÉVIATIONS - RÉFÉRENCES

Caractéristiques des produits

3 - PRODUITS DANGEREUX - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité

Règles générales pour l'entretien

1 - ANWENDUNG DES HANDBUCHS

Aufbau des Handbuchs

2 - SYMBOLE - ABKÜRZUNGEN - BEZUGSANGABEN

5

6 Produkteigenschaften

3 - GEFÄHRLICHE PRODUKTE - WARNHINWEISE

10

10 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

12 Instandhaltungsvorschriften

3

4

5

8

10

10

12

1 - CONSULTATION DU MANUEL

Cet ouvrage a été rédigé dans le but de fournir aux techniciens des Garages Ducati les informations fondamentales pour travailler en parfaite harmonie avec les concepts modernes de « bonne technique » et de « sécurité sur le lieu de travail » pour toutes les interventions d'entretien, réparation et remplacement de pièces d'origine sur la partie cycle ainsi que sur le moteur de la moto en objet.

Les interventions décrites dans ce manuel exigent compétence et expérience de la part des techniciens, qui sont invités à respecter rigoureusement les caractéristiques techniques d'origine indiquées par le fabricant.

Certaines informations ont été volontairement omises du fait qu'elles font partie des connaissances de base de tout technicien qualifié. D'autres informations concernant le montage peuvent être tirées du catalogue des pièces détachées.

Important

Cet ouvrage décrit également les contrôles à effectuer avant la livraison de la moto.

Ducati Motor Holding S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions à caractère technique dans le présent manuel et se réserve le droit d'apporter toutes les modifications jugées nécessaires à l'évolution technologique de ses produits, sans aucune obligation de préavis ni d'information rapide. Toutes les informations contenues dans ce manuel étaient à jour à la date de l'impression.

Important

Toute reproduction ou divulgation, totale ou partielle, du contenu de cet ouvrage est strictement interdite. Tous les droits sont réservés à Ducati Motor Holding S.p.A., à laquelle il faudra demander une autorisation (écrite) en spécifiant le motif.

Ducati Motor Holding S.p.A.

1 - ANWENDUNG DES HANDBUCHS

Das vorliegende Handbuch soll den Technikern der Ducati-Servicestellen die wesentlichen Informationen übermitteln, die ihnen das Arbeiten in perfekter Übereinstimmung mit den modernen Konzepten der „guten Technik“ und „Sicherheit am Arbeitsplatz“ bei allen Instandhaltungs-, Reparatur- und Austauscharbeiten unter Anwendung von Originalteilen sowohl für Fahrwerk als auch für Motor des betreffenden Motorrads ermöglichen.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe erfordern seitens der dafür verantwortlichen Techniker entsprechende Erfahrung und Kompetenz, die darüber hinaus datz aufgefordert werden, die ursprünglichen und vom Hersteller angegebenen technischen Eigenschaften beizubehalten. Einige Informationen wurden bewusst ausgelassen, da sie zu den technischen Grundkenntnissen eines Fachtechnikers gehören sollten. Weitere ggf. für die Montage der Komponenten erforderliche Informationen können dem Ersatzteilkatalog entnommen werden.

Wichtig

Die vorliegende Veröffentlichung beinhaltet ebenfalls die unbedingt vor Auslieferung des Motorrads erforderlichen Kontrollen.

Ducati Motor Holding S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für etwaige Fehler und Unterlassungen technischer Art, die bei der Verfassung des vorliegenden Handbuchs entstanden sein könnten und behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen aufgrund der technologischen Weiterentwicklung ihrer Motorräder vorzunehmen, ohne dadurch zur prompten Veröffentlichung verpflichtet zu sein. Alle Informationen verstehen sich als am Tag des Ausdrucks gültig.

Wichtig

Nachdrucke bzw. Veröffentlichungen, auch wenn nur auszugsweise, der in vorliegendem Handbuch behandelten Argumente sind strikt verboten. Alle diesbezüglichen Rechte sind der Ducati Motor Holding S.p.A. vorbehalten, bei der unter Angabe der Gründe dafür erst (schriftlich) Genehmigung einzuholen ist.

Ducati Motor Holding S.p.A.

A	sezione / section A 1
B	A 1
C	sezione / section A 1
D	2
E	
F	3 - PRODOTTI PERICOLOSI - AVVERTENZE
G	Regole generali di sicurezza
H	Monossido di carbonio
I	
L	
M	
N	
P	

Structure du manuel

Ce manuel est subdivisé en sections identifiées par une lettre.

Chaque section est à son tour subdivisée en chapitres, identifiés par un numéro progressif.

Les chapitres peuvent ensuite être subdivisés en paragraphes.

Le manuel décrit chaque intervention en partant de la moto entièrement assemblée.

La description se termine lorsque la moto a été entièrement réassemblée dans sa configuration d'origine.

Important

Certaines sections de ce manuel ont été omises parce que la moto n'est pas équipée de ces composants.

Important

Ce manuel a été structuré de manière à couvrir tous les types de modèles fabriqués par DUCATI MOTOR HOLDING.

Pour faciliter la lecture des manuels, la table des matières est la même pour tous les modèles.

Remarque

Ce document est une mise à jour du Manuel d'Atelier Model Year 2003.

Les chapitres indiqués sont les chapitres mis à jour, tandis que les autres peuvent être consultés dans le Manuel d'Atelier Model Year 2003.

Aufbau des Handbuchs

Das Handbuch ist in verschiedene Abschnitte unterteilt, die jeweils mit einem Buchstaben identifiziert werden.

Jeder Abschnitt ist wiederum in Kapitel mit fortlaufender Nummerierung gegliedert. Die Kapitel sind ggf. in Absätze aufgeteilt.

Im Handbuch wird jeder Reparatureingriff vom komplett montierten Motorrad ausgehend beschrieben.

Die Beschreibung des Eingriffs führt dann soweit, das Motorrad wieder in seine anfängliche Konfiguration zurückzubringen.

Wichtig

Einige Abschnitte fehlen in diesem Handbuch, da das Motorrad nicht mit den darin behandelten Teilen ausgestattet ist.

Wichtig

Die Struktur dieses Handbuchs wurde derart aufgebaut, dass alle von DUCATI MOTOR HOLDING hergestellten Motorradtypen verständlich dargestellt werden können.

Im Hinblick auf eine einfachere Einsichtnahme des Handbuchs ist das Inhaltsverzeichnis bei allen Modellen gleich.

Hinweis

Das vorliegende Dokument ist die aktualisierte Fassung des Werkstatthandbuchs zum Modelljahr 2003.

Hierin sind die aktualisierten Kapitel enthalten, für die übrigen wird auf das Werkstatthandbuch von Modelljahr 2003 verwiesen.

2 - SYMBOLES - ABRÉVIATIONS - RÉFÉRENCES

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent les points exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoires ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.

La **droite** et la **gauche** se réfèrent au sens de la marche de la moto.



Attention

Ce symbole signale un risque d'accidents graves, voire mortels, si les instructions qui lui sont associées ne sont pas respectées.



Important

Ce symbole signale que la moto et/ou certains de ses composants pourraient subir des dommages si les instructions qui lui sont associées ne sont pas respectées.



Remarque

Ce symbole signale des informations utiles à l'exécution de l'opération en cours.

Références dans le texte

(X)

La référence en caractère gras indique que la pièce correspondante n'est pas représentée sur les figures en marge du texte, mais uniquement dans les éclatés en début de chapitre.

(X)

La référence en caractère fin indique que la pièce correspondante est représentée sur les figures en marge du texte.

2 - SYMBOLE - ABKÜRZUNGEN - BEZUGSANGABEN

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen wurden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.

Alle Angaben wie **rechts** oder **links** beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



Achtung

Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann zu Gefahrensituationen und schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.



Wichtig

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtbeachtung dieser Hinweise Schäden am Fahrzeug bzw. an seinen Komponenten entstehen können.



Hinweis

Vermittelt nützliche Informationen über die ablaufenden Arbeiten.

Bezugsangaben im Text

(X)

Die fettgedruckten Bezugsangaben weisen auf ein Bauteil hin, das nicht in der neben dem Text stehenden Abbildung enthalten ist, sondern auf den Tafeln der Explosionszeichnungen am Kapitelbeginn dargestellt wird.

(X)

Die normal gedruckten Bezugsangaben weisen auf ein Bauteil hin, das in den neben dem Text stehenden Abbildungen zu erkennen ist.

Caractéristiques des produits

Les produits utilisés pour le serrage, la fermeture et le graissage des éléments seront représentés par un symbole à l'intérieur de la figure. Les symboles utilisés et les caractéristiques des produits sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Symbole	Caractéristiques	Produit conseillé
	Huile moteur (pour les caractéristiques, voir la Sect. C 2)	SHELL Advance Ultra 4
	Liquide spécial pour circuits hydrauliques DOT 4.	SHELL Advance Brake DOT 4
	Huile pour engrenages SAE 80-90 ou produits spéciaux pour chaînes à joints toriques.	SHELL Advance Chain ou Advance Teflon Chain
	Antigel liquide (sans nitrites, amines et phosphates) 30 ÷ 40 % + eau.	SHELL Advance coolant ou Glycoshell
	GREASE A Graisse au lithium, à fibre moyenne, de type « multi-usage ».	SHELL Alvania R3
	GREASE B Graisse au bisulfure de molybdène résistant à des conditions thermiques et mécaniques extrêmes.	SHELL Retinax HDX2
	GREASE C Graisse pour roulements et articulations soumis à des contraintes mécaniques prolongées. Température d'utilisation de -10 à 110 °C.	SHELL Retinax LX2
	GREASE D Graisse ayant des propriétés protectrices, anticorrosives et hydrofuges.	SHELL Retinax HD2
	GREASE E Graisse PANKL - PLB 05.	
	GREASE F Graisse OPTIMOL - PASTE WHITE T.	
	LOCK 1 Frein-filets à faible résistance mécanique.	Loctite 222
	LOCK 2 Frein-filets à moyenne résistance mécanique, compatible avec l'huile.	Loctite 243
	LOCK 3 Frein-filets à haute résistance mécanique pour un blocage permanent.	Loctite 270
	LOCK 4 Anaérobie d'étanchéité plane à haute résistance mécanique et aux solvants. Résistant aux températures élevées (jusqu'à 200 °C), étanche à des pressions atteignant 350 Atm et capacité de remplissage de jeux atteignant 0,4 mm.	Loctite 510
	LOCK 5 Adhésif structural permanent pour accouplements cylindriques à glissement libre ou accouplements filetés, sur pièces métalliques. Haute résistance mécanique et aux solvants. Température d'utilisation de -55 °C à +175 °C.	Loctite 128455

Symbole	Caractéristiques	Produit conseillé
	LOCK 6 Produit d'étanchéité pour tuyaux et raccords de taille moyenne-grande utilisés pour le transport d'eau et de tous types de gaz (sauf l'oxygène). Capacité de remplissage maximum : 0,40 mm (jeu diamétral).	Loctite 577
	LOCK 7 Adhésif à prise instantanée caoutchouc - plastique, à base éthylique, chargé d'élastomère.	Loctite 480
	LOCK 8 Adhésif pour blocage définitif de pièces filetés, roulements, douilles, rainures et clavettes. Température d'utilisation de -55 °C à +150 °C.	Loctite 601
	LOCK 9 Frein-filets à moyenne résistance mécanique.	Loctite 401
	LOCK 10 Produit d'étanchéité et de blocage pour accouplements cylindriques à glissement libre ou accouplements filetés, sur pièces métalliques. Il se caractérise par sa haute résistance aux charges mécaniques et aux températures élevées, ainsi que par son excellente résistance aux solvants et aux agressions chimiques.	Loctite 128443
	LOCK 11 Adhésif gélatineux à prise instantanée résistant à la traction / au cisaillement.	Loctite 454 gel
	Pâte à joints liquide DUCATI.	942470014
	Pâte d'étanchéité pour pots d'échappement. Auto-étanche, elle durcit à la chaleur et résiste à des températures supérieures à 1000 °C.	Fire gum holts
	Spray utilisé pour le traitement des composants électriques Élimine l'humidité et la buée et présente une résistance élevée à la corrosion. Hydrofuge.	SHELL Advance Contact Cleaner

Produkteigenschaften

Die zum Festziehen, Schließen und Schmieren der Elemente verwendeten Produkte sind in den Abbildungen durch ein entsprechendes Symbol gekennzeichnet. In nachstehender Tabelle werden diese Symbole sowie die betreffenden Eigenschaften der verschiedenen Produkte aufgeführt.

Symbol	Eigenschaften	Empfohlenes Produkt
	Motoröl (in Bezug auf die Eigenschaften siehe Abs. C 2)	SHELL Advance Ultra 4
	Spezialflüssigkeit für Hydrauliksysteme DOT 4	SHELL Advance Brake DOT 4
	Zahnradöl SAE 80-90 oder spezifische Produkte für O-Ring-Ketten	SHELL Advance Chain oder Advance Teflon Chain
	Frostschutzmittel (vollkommen nitrit-, amin- und phosphatfrei) 30÷40% + Wasser	SHELL Advance coolant oder Glycoshell
	GREASE A Mehrzweck-Lithiumfett, mittlere Fasergröße	SHELL Alvania R3
	GREASE B Molybdändisulfid-Fett für extreme mechanische und thermische Belastungen	SHELL Retinax HDX2
	GREASE C Fett für Lager und Gelenke mit mechanischer Dauerbeanspruchung. Temperaturbereich von -10 bis 110 °C	SHELL Retinax LX2
	GREASE D Fett mit Schutzfunktion, Korrosionsschutz und wasserabstoßend	SHELL Retinax HD2
	GREASE E Fett PANKL - PLB 05	
	GREASE F Fett OPTIMOL - PASTE WHITE T	
	LOCK 1 Gewindegewindesicherungskleber für geringe mechanische Beanspruchungen	Loctite 222
	LOCK 2 Gewindegewindesicherungskleber für mittelstarke mechanische Beanspruchungen, ölbeständig	Loctite 243
	LOCK 3 Gewindegewindesicherungskleber für hohe mechanische Beanspruchung und Sicherung von Gewindeteilen	Loctite 270
	LOCK 4 Flächendichtung mit hoher Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beanspruchung und Lösemittel Stark hitzebeständig (bis 200 °C), druckbeständig bis 350 Atm und Spielausgleich bis 0,4 mm	Loctite 510
	LOCK 5 Struktur-Dauerkleber für freigleitende Zylinderpassungen oder für Gewinde an mechanischen Teilen. Hohe Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Beanspruchung und Lösemittel. Temperaturbereich von -55 bis 175 °C	Loctite 128455

Symbol	Eigenschaften	Empfohlenes Produkt
	LOCK 6 Dichtmasse für Leitungen und mittelgroße Anschlüsse für Wasser und jede Gasart (Ausnahme: Sauerstoff). Maximale Füllmenge: 0,40 mm (Spieldurchmesser)	Loctite 577
	LOCK 7 Sofortkleber für Gummi - Kunststoff, Äthylen-Elastomer-Basis	Loctite 480
	LOCK 8 Dauerkleber für Gewindeteile, Lager, Buchsen, Nuten und Passfedern. Temperaturbereich von -55 bis 150 °C	Loctite 601
	LOCK 9 Gewindesicherungskleber für mittelstarke mechanische Beanspruchungen	Loctite 401
	LOCK 10 Produkt zum Versiegeln und Blockieren freigleitender zylindrischer Passungen oder Gewindepassungen an Metallteilen mit hoher mechanischer Festigkeit, hoher Temperaturbeständigkeit, exzellentem Widerstand gegen Lösemittel und chemische Aggressionen	Loctite 128443
	LOCK 11 Zug-/schnittfester Gel-Sofortkleber	Loctite 454 gel
	Flüssigdichtung DUCATI	942470014
	Dichtmasse für Auspuffrohre. Selbsthärtend durch Wärmeeinwirkung. Hitzebeständig bis über 1000 °C	Fire gum holts
	Spray für elektrische Anlagen. Hält Feuchtigkeit und Kondenswasser ab, bietet starken Schutz gegen Rost, wasserabstoßend	SHELL Advance Contact Cleaner

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
P

3 - PRODUITS DANGEREUX - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales de sécurité

Monoxyde de carbone

S'il est nécessaire de laisser tourner le moteur pour certaines interventions d'entretien, veiller à ce que la zone de travail soit bien aérée. Ne jamais laisser tourner le moteur dans un local fermé.



Attention

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut causer des asphyxies graves, voire mortelles.

Faire tourner le moteur en plein air ou, s'il n'est pas possible de sortir à l'extérieur, utiliser un système d'aspiration des gaz d'échappement.

Carburant

Toujours travailler dans des locaux bien aérés. Ne jamais approcher de cigarettes, de flammes ou d'étincelles de la zone de travail ou du lieu de stockage du carburant.



Attention

Le carburant est un produit très inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions particulières. Garder hors de la portée des enfants.

Pièces chaudes



Attention

Le moteur et le système d'échappement atteignent des températures très élevées pendant l'utilisation de la moto et restent chauds longtemps après l'arrêt du moteur. Pour manipuler ces pièces, porter des gants de protection ou attendre qu'elles aient refroidi.

3 - GEFÄHRLICHE PRODUKTE - WARNHINWEISE

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Kohlenmonoxid

Falls bestimmte Instandhaltungsarbeiten bei laufendem Motor durchgeführt werden müssen, so ist für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs zu sorgen. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen.



Achtung

Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges Gas, das bei Einatmen zur Ohnmacht und zum Tod führen kann.

Den Motor im Freien betreiben oder, falls in geschlossenen Räumen gearbeitet wird, an ein Abzugssystem der Abgase anschließen.

Kraftstoff

Immer in gut belüfteten Räumen arbeiten. Zigaretten, Flammen und Funken müssen vom Arbeitsbereich bzw. Lagerort des Kraftstoffs ferngehalten werden.



Achtung

Der Kraftstoff ist äußerst leicht entzündlich und kann unter bestimmten Bedingungen explodieren. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

Heiße Motorradteile



Achtung

Der Motor und die Auspuffanlage werden während der Fahrt sehr heiß und behalten diese Temperaturen auch nach Abschalten des Motors über lange Zeit hinweg bei. Für die Handhabung dieser Teile sind daher entsprechende Schutzhandschuhe zu tragen bzw. ist solange zu warten, bis sie abgekühlt sind.

Huile moteur usagée



Attention

Les contacts fréquents et prolongés de l'huile moteur usagée avec la peau peuvent être à l'origine de cancer épithélial. En cas de manipulation quotidienne d'huile moteur usagée, il est conseillé de se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon aussitôt après son maniement. Garder hors de la portée des enfants.

Poussière des freins

Ne jamais nettoyer le système de freinage à l'air comprimé ou à l'aide de brosses sèches.

Liquide de frein



Attention

Le liquide de frein est corrosif et peut causer des dommages aux parties en plastique, en caoutchouc ou peintes de la moto. Avant d'intervenir sur le système de freinage, protéger ces parties à l'aide d'un chiffon propre. Garder hors de la portée des enfants.

Batterie



Attention

La batterie libère des gaz explosifs ; ne pas fumer à proximité de la batterie et ne jamais approcher d'étincelles ou de flammes. Lors de la charge de la batterie, vérifier que le local est suffisamment aéré.

Verbrauchtes Motoröl



Achtung

Altes Motoröl kann bei häufigem und lang anhaltendem Hautkontakt zur Ursache von Hautkrebs werden. Sollte man täglich mit Motoröl umgehen, ist es daher empfehlenswert, die Hände danach möglichst gleich und besonders gründlich mit Seife und Wasser zu waschen. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

Staub auf den Bremsen

Zum Reinigen der Bremsanlage niemals Druckluftpistolen oder trockene Bürsten verwenden.

Bremsflüssigkeit



Achtung

Auf Kunststoff-, Gummi- bzw. lackierte Motorradteile verschüttete Flüssigkeit kann diese beschädigen. Vor Beginn der Wartungseingriffe am Bremssystem sollte man diese Teile mit einem sauberen Lappen abdecken. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

Batterie



Achtung

Die Batterie setzt explosive Gase frei, daher sind Funken, Flammen und Zigaretten fernzuhalten. Die Batterie immer an einem gut belüfteten Bereich aufladen.

A

B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

Règles générales pour l'entretien

Conseils utiles

Afin d'éviter certains inconvénients et d'obtenir un meilleur résultat final, Ducati conseille de respecter les règles élémentaires suivantes :

- avant toute réparation, demander au client d'expliquer ses impressions et lui poser des questions afin de bien identifier les causes de l'anomalie ;
- diagnostiquer clairement les causes de l'anomalie. Ce manuel permet d'assimiler des bases théoriques fondamentales, qui devront toutefois être étayées par l'expérience personnelle et la participation aux stages de formation organisés périodiquement par Ducati ;
- programmer la réparation de manière rationnelle, afin d'éviter les temps morts dus, par exemple, à l'approvisionnement en pièces détachées, la préparation des outils, etc. ;
- se limiter aux opérations strictement nécessaires pour accéder à la pièce à réparer. Dans ce but, la consultation de la séquence des opérations de dépose dans ce manuel pourra fournir une aide précieuse.

Instandhaltungsvorschriften

Nützliche Tipps

Um Fehler vermeiden und immer optimale Ergebnisse erzielen zu können, empfiehlt Ducati die Beachtung folgender Vorschriften:

- Bei eventueller Reparatur sollten die Angaben des Kunden zu den sich am Motorrad gezeigten Schäden ausgewertet und klärende Fragen über die betreffenden Anzeichen gestellt werden.
- Klare Diagnosen der Störungsursachen stellen. Dem vorliegenden Handbuch können die theoretischen Grundlagen entnommen werden, die durch die persönliche Erfahrung sowie durch die während der regelmäßig von Ducati veranstalteten Schulungen erworbenen Kenntnisse zu ergänzen sind.
- Die Reparatur ist rationell zu planen, damit Zeitverluste beispielsweise durch Beschaffung von Ersatzteilen oder Vorbereitung der erforderlichen Werkzeuge usw. vermieden werden können.
- Zum Zugriff auf das zu reparierende Teile sollte man sich auf die wesentlichen Ausbauarbeiten beschränken. Diesbezüglich bietet die Konsultation des in diesem Handbuch enthaltenen Schemas der Ausbausequenzen eine große Hilfe.

Règles générales pour les interventions de réparation

- Toujours utiliser des outils d'excellente qualité. Pour le levage de la moto, utiliser un matériel approprié et conforme aux directives européennes.
- Au cours de l'intervention, garder les outils à portée de main en les plaçant de préférence dans l'ordre où il doivent être utilisés et, de toute façon, jamais sur le véhicule ou dans des endroits cachés ou difficiles d'accès.
- Le poste de travail doit toujours être propre et ordonné.
- Toujours remplacer les joints, les bagues d'étanchéité et les goupilles par des pièces neuves.
- Pour le desserrage ou le serrage des écrous ou des vis, toujours commencer par les plus gros ou par le centre ; les serrer au couple spécifié en procédant en quinconce.
- Toujours marquer les pièces ou les positions qui pourraient être interverties lors de la repose.
- Utiliser des pièces d'origine Ducati et les lubrifiants des marques recommandées.
- Utiliser des outils spéciaux, lorsque précisé
- Consulter les Bulletins Techniques : ils pourraient contenir des données de réglage et des méthodes d'intervention plus à jour que celles figurant dans le présent manuel.

Allgemeine Vorschriften für die Reparaturreingriffe

- Stets Ausrüstungen bester Qualität verwenden. Zum Anheben des Motorrads nur Vorrichtungen bzw. Ausrüstungen benutzen, die ausdrücklich für diesen Zweck vorgesehen sind und den Europäischen Richtlinien entsprechen.
- Beim Arbeiten sollten die Werkzeuge in unmittelbarer Nähe und möglichst der Anwendungsfolge entsprechend vorgehalten werden, mit anderen Worten, niemals auf dem Motorrad bzw. in versteckten oder schwer zugänglichen Positionen.
- Den Arbeitsplatz immer sauber und aufgeräumt halten.
- Dichtungen, Dichtringe sowie Splinte stets durch neue Teile ersetzen.
- Zum Lockern oder Festziehen der Muttern und Schrauben stets bei den größten oder von der Mitte aus beginnen. Immer auf das vorgeschriebene Anzugsmoment und über Kreuz anziehen.
- Teile oder Positionen, die beim Wiedereinbau verwechselt werden könnten, stets entsprechend kennzeichnen.
- Ausschließlich Original-Ersatzteile Ducati und Schmiermittel der empfohlenen Marken verwenden.
- Soweit angegeben, Spezialwerkzeug verwenden.
- Stets die Technischen Rundschreiben lesen, da sie im Vergleich zum vorliegenden Handbuch ggf. neue Einstellwerte und Arbeitsmethoden enthalten können.

A

B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

Information sur le modèle

Modellspezifische Informationen

A

B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

1 - IDENTIFICATION DU MODÈLE

Données d'identification du Monster 1000 i.e DS

3

1 - MODELLIDENTIFIZIERUNG

3

Identifikationsdaten der Monster 1000 zum Beispiel DS

3

3

A

B

C

D

E

F

G

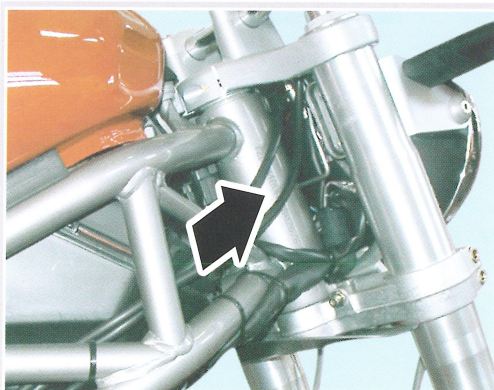
H

L

M

N

P

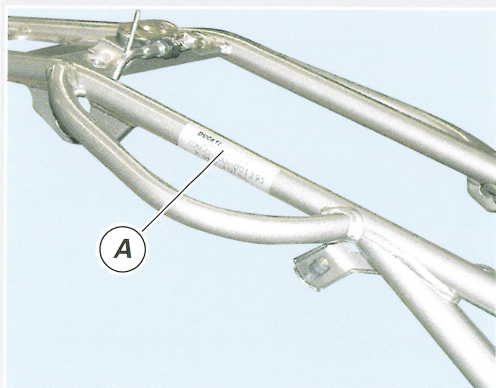


Embossage sur le cadre
Version Europe
Rahmenstanzung
Version Europa

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
ZDM M4 00 AA X B 000001

Embossage sur le cadre
Version États Unis
Rahmenstanzung
Version USA

① ② ③ ④ ⑤ ⑥
ZDM 1 R A B P # X B 000001



1 - IDENTIFICATION DU MODÈLE

Données d'identification du Monster 1000 i.e DS

Chaque moto Ducati est identifiée par deux numéros - un numéro de cadre et un numéro de moteur - et par une plaque (A) de constructeur CEE, qui n'est pas présente sur la version pour les États-Unis



Remarque

Ces numéros identifient le modèle de votre moto et doivent être mentionnés dans chaque commande de pièces détachées.

Numéro de cadre

Version Europe

- 1 Constructeur : Ducati Motor Holding
- 2 Type - le même pour tous les modèles Monster
- 3 Variante
- 4 Version
- 5 Année
- 6 Adresse du constructeur
- 7 N° de série

Numéro de cadre

Version États-Unis

- 1 Ducati
- 2 Type de moto
- 3 Variante - Numérique ou X (chiffre de contrôle)
- 4 Année de fabrication
- 5 Adresse du constructeur
- 6 N° de série

1 - MODELLIDENTIFIZIERUNG

Identifikationsdaten der Monster 1000 zum Beispiel DS

Jedes Ducati-Motorrad wird durch zwei Identifikationsnummern, eine für den Rahmen und eine für den Motor, sowie ein EWG-Herstellerschild (A) gekennzeichnet, das bei der US-Version nicht vorhanden ist.



Hinweis

Diese Nummern kennzeichnen das jeweilige Motorradmodell und sind bei Ersatzteilbestellungen stets anzugeben.

Rahmenstanzung

Version Europa

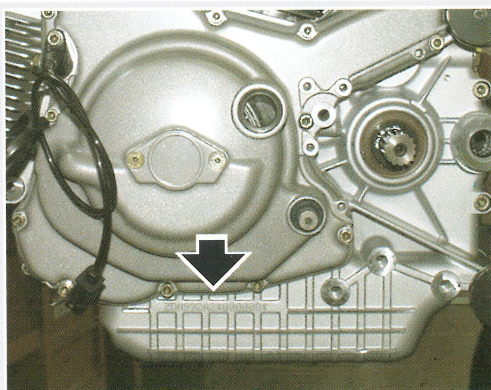
- 1 Hersteller Ducati Motor Holding
- 2 Typ - für alle Monster Modelle gleich
- 3 Variante
- 4 Version
- 5 Jahr
- 6 Herstellersitz
- 7 Fortlaufende Seriennummer

Rahmenstanzung

US-Version

- 1 Ducati
- 2 Motorradtyp
- 3 Variante - Nummer bzw. X (Check digit)
- 4 Modelljahr
- 5 Herstellersitz
- 6 Fortlaufende Seriennummer

A



B

C

D

E

F

G

H

L

M

N

P

Embossage sur le moteur
Version Europe
Motorstanzung
Version Europa

ZDM 992A2 *000001*
① ② ③

Embossage sur le moteur
Version États Unis
Motorstanzung
Version USA

RAA X 000001
① ② ③

Numéro de série du moteur

Version Europe

- 1 Constructeur : Ducati Motor Holding
- 2 Type de moteur
- 3 N° de fabrication

Numéro de série du moteur

Version États-Unis

- 1 Type de moteur
- 2 Année de fabrication
- 3 N° de fabrication

Motorstanzung

Version Europa

- 1 Hersteller Ducati Motor Holding
- 2 Motortyp
- 3 Fortlaufende Produktionsnummer

Motorstanzung

US-Version

- 1 Motortyp
- 2 Modelljahr
- 3 Fortlaufende Produktionsnummer